

---

# TABLE OF CONTENTS

---

## FOCUS ON ENGLISH-CANADIAN DRAMA IN THE NEW MILLENNIUM

ALBERT RAU AND MARTIN KUESTER

**Introduction: Diversity on the Stage – English-Canadian Drama in the New Millennium** 5

JESSICA RILEY

**Canadian Drama in the New Millennium: Inherited and Evolving Dramaturgies** 13

BIRGIT DÄWES

**"We acknowledge our past but look to the future:" First Nations Theatre in the New Millennium** 23

EURY COLIN CHANG

**Asian Canadian Theatre: An Emerging Field in the 21<sup>st</sup> Century** 33

GEORGE ELLIOTT CLARKE

**Ten African-Canadian Plays to Watch (Catch) Thus Far This Century** 47

JASON SHERMAN

**"They'll Shoot Us If We Do This Play:" The Limits of Free Speech in Canadian Theatre** 59

MICHAEL HEINZE

**Queering the Stage / Queer Stages – LGBTQ Plays from Canada** 69

GUILLERMO VERDECCHIA

**Revisi(ti)ng *Animal Farm* and *The Cherry Orchard*: Adapting Classics for Neoliberal, Postcolonial Canada** 81

NICOLE NOLETTE

**Translated Québec Theatre in the New Millennium: Established Authors and a Few New Trends** 93

ALBERT-REINER GLAAP

**Transporting Canadian Plays to German Theatres** 105

ALBERT RAU

**Staging Teen Life in the New Millennium: Canadian "Issue Plays" for High Schools** 115

## VARIA

RENATE BROSCH

**Relational Minds: Reconceptualizing Identity in Theory and Fiction** 131

JANA GOHRISCH

**Arguing with the Coloniser: Linguistics Strategies in John Jacob Thomas's *Froudacity* (1889)**

151

ALEXANDER TOKAR

**Variably stressed *-ion*-words**

165

## REVIEWS

**Bastian Kuhl. *Verhandlungen von Kindlichkeit: Die englischen Kinderschauspielgruppen der Shakespeare-Zeit*. Heidelberg: Winter, 2017.**

- by SANDRA DINTER

183

**Gero Guttzeit. *The Figures of Edgar Allan Poe: Authorship, Antebellum Literature, and Transatlantic Rhetoric*. Berlin and Boston, MA: De Gruyter 2017.**

- by WILLIAM E. ENGEL

185

**Nina Engelhardt. *Modernism, Fiction and Mathematics*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2018.**

- by SASCHA PÖHLMANN

186

## LIST OF CONTRIBUTORS

189

## STYLE SHEET

191